

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (1)

22 AVRIL 1994

### PROJET DE LOI

modifiant la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, ainsi que la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1)

#### Article premier

Dans la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, modifiée par la loi du 19 juillet 1991, la loi du 22 juillet 1991, la loi du 28 juillet 1992, la loi du 28 décembre 1992, la loi du 22 mars 1993, la loi du 27 décembre 1993 et l'arrêté royal du 29 septembre 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup>, les mots «holding bancaire» sont remplacés par le mot «holding»;

2° à l'article 6, alinéa 2, le I<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

" 1° un président, nommé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, pouvant être chargé de missions spéciales mais n'exerçant pas de fonctions

(1) Voir :  
DOCUMENTS du Sénat :  
Im9 (1993-1994) :  
- NU I : Projet de loi.  
- NU I : Rapport.  
Annules du Sénat :  
11 avril 1994.

(0) Troisième session de la 48<sup>e</sup> législature.

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (1)

12 APRIL 1994

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, alsook van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

#### Artikel 1

In de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, gewijzigd door de wet van 19 juli 1991, de wet van 22 juli 1991, de wet van 28 juli 1992, de wet van 28 december 1992, de wet van 22 maart 1993, de wet van 27 december 1993 en het koninklijk besluit van 29 september 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 4, eerste lid, 1° wordt het woord "bankholding" vervangen door het woord «holding»;

2° in artikel 6, tweede lid wordt het 1° vervangen door de volgende bepaling:

" 1° een voorzitter die is benoemd bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit en die met bijzondere opdrachten mag worden belast, zonder nochtans

(1) Z. ;  
Stukken van de Senaat :  
1039 (1993-1994) :  
- Nr. 1 : Wetsontwerp.  
- Nr. 1 : Verslag.  
Handelingen van de Setaat :  
11 april 1994.

Cl Derde zitting van de 48e zittingsperiode.

permanentes dans la société, ni aucune fonction de gestion courante dans ses filiales ni dans un holding bancaire d'intérêt public ou dans des sociétés dans lesquelles un tel holding détient des participations;»;

3° a l'article 6, alinéa 2, 2°, les mots «et après avis de la Commission bancaire et financière et de l'Office de Contrôle des Assurances» sont supprimés;

4° a l'article 6, alinéa 4, les mots «moyennant l'avis de la Commission bancaire et financière et de l'Office de Contrôle des Assurances» sont supprimés;

5° l'article 10 est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 10. La rémunération des administrateurs délégués et des administrateurs chargés de missions spéciales est fixée par le conseil d'administration. Si cette rémunération comporte un élément variable, l'assiette ne peut comprendre des éléments ayant le caractère de charge d'exploitation.»;

6° a l'article 191, 2°, les mots «la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding et» sont supprimés;

7° à l'article 202, § 2, alinéa 1er, les mots «et les administrateurs délégués» sont supprimés dans la première phrase et les mots «et d'administrateur délégué» sont supprimés dans la deuxième phrase;

8° a l'article 202, § 2, alinéa 2, les mots «et les administrateurs délégués» sont supprimés;

9° l'intitulé du titre IV du livre Ier est remplacé par l'intitulé suivant: «Du contrôle prudentiel des holdings bancaires d'intérêt public»;

10° a l'article 214, alinéa 1er, les mots «La Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding et le Crédit communal-Holding, ci-après dénommés «holdings bancaires d'intérêt public» sont remplacés par les mots «Les holdings bancaires d'intérêt public visés à l'article 191, 2°»;

11° l'intitulé du chapitre II du titre IV du livre Ier est remplacé par l'intitulé suivant: «Du contrôle des holdings bancaires d'intérêt public»;

12° aux articles 223, alinéa 2, 2°, et 224, alinéas 2 et 5, les mots «des holdings bancaires d'intérêt public» sont remplacés par les mots «de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding et du Crédit communal-Holding»;

13° à l'article 225, alinéa 3, les mots «ou des holdings bancaires d'intérêt public» sont remplacés par les mots «de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding ou du Crédit communal-Holding»;

vaste fonctions in de vennootschap te kunnen uitoefenen, noch een functie van dagelijks bestuur in haar dochters noch in een bankholding van openbaar nut of in vennootschappen waarin een dergelijke holding deelnemingen bezit;»;

3° in artikel 6, tweede lid, 2° worden de woorden «en na advies van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen en van de Controledienst voor de Verzekeringen» geschrapt;

4° in artikel 6, vierde lid worden de woorden «na advies van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen en van de Controledienst voor de Verzekeringen» geschrapt;

5° artikel 10 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 10. De vergoeding van de gedelegeerd bestuurders en van de bestuurders belast met bijzondere opdrachten wordt vastgesteld door de raad van bestuur. Indien deze vergoeding ook beslaat uit een variabel bestanddeel, mogen in de berekeningsbasis geen bestanddelen voorkomen die als bedrijfskosten kunnen worden aangemerkt.»;

6° in artikel 191, 2°, worden de woorden «de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding en» geschrapt;

7° in artikel 202, § 2, eerste lid worden in de eerste zin de woorden «en voor de gedelegeerd bestuurders» geschrapt en worden in de tweede zin de woorden «en van gedelegeerd bestuurder» geschrapt;

8° in artikel 202, § 2, tweede lid worden de woorden «en de gedelegeerd bestuurder» geschrapt;

9° het opschrift van Titel IV van Boek I wordt als volgt vervangen: «De prudentiële controle van de bankholdings van openbaar nut»;

10° in artikel 214, eerste lid, worden de woorden «De Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding en de Gemeentekrediet-Holding, hierna «bankholdings van openbaar nut» genoemd» vervangen door de woorden «De bankholdings van openbaar nut bedoeld in artikel 191, 2°»;

11° het opschrift van Hoofdstuk II van Titel IV van Boek I wordt als volgt vervangen: «De controle over de bankholdings van openbaar nut»;

12° in de artikelen 223, tweede lid, 2° en 224, tweede en vijfde lid, worden de woorden «bankholdings van openbaar nut» vervangen door de woorden «de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding en de Gemeentekrediet-Holding»;

13° in artikel 225, derde lid, worden de woorden «of van de bankholdings van openbaar nut» vervangen door de woorden «, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding of de Gemeentekrediet-Holding»;

14° aux articles 226, alinéa 3, et 229, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « des holdings bancaires d'intérêt public » sont remplacés par les mots « de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding et du Crédit communal-Holding »;

15° à l'article 231, les mots « Les holdings bancaires d'intérêt public » sont remplacés par les mots « La Clisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding et le Crédit communal-Holding »;

16° l'article 232, alinéa I<sup>er</sup>, est remplacé par la disposition suivante:

« L'acquisition ou la souscription, par un des holdings visés à l'article 231, d'actions ou d'autres titres conférant droit de vote dans une filiale de l'autre holding est subordonnée à l'avis conforme du conseil d'administration de ce dernier »;

17° à l'article 232, alinéa 2, les mots « dans une filiale de l'autre holding bancaire d'intérêt public que celui dont elle relève » sont remplacés par les mots « dans une filiale de l'autre holding que celui dont elle relève ».

#### Art.2

Dans l'article 257 de la même loi du 17 juin 1991, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 2 et 3:

« Des contrats individuels de travail seront présentés à la signature des membres du personnel des sociétés, au plus tard dix jours avant l'entrée en vigueur des décisions et des conventions collectives de travail. Les contrats individuels de travail prendront effet à partir de la date de cette entrée en vigueur..

Les membres du personnel qui, à la date de l'entrée en vigueur des décisions, n'auront pas signé un contrat individuel de travail, seront censés ne plus être employés par les sociétés. Ils n'auront droit qu'aux indemnités qui seront établies en appliquant les mêmes critères que ceux fixés par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.»

#### Art.3

A l'article 6, alinéa 2, 3° et 4°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les mots « la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding » sont supprimés.

14° in de artikelen 226, derde lid en 229, eerste lid, worden de woorden « de bankholdings van openbaar nut » vervangen door de woorden « de Algemene Spaar- en Lijfrentekast-Holding en de Gemeentekrediet-Holding »;

15° in artikel 231 worden de woorden « De bankholdings van openbaar nut » vervangen door de woorden « De Algemene Spaar- en Lijfrentekast-Holding en de Gemeentekrediet-Holding »;

16° artikel 232, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Voor de verwerving van of de inschrijving op aandelen of andere stemrechtverlenende effecten in een dochter van één van de holdings bedoeld in artikel 231, door de andere holding, is het eensluidend advies vereist van de raad van bestuur van eersgenoemde »;

17° in artikel 232, tweede lid worden de woorden « van een dochter van de andere bankholding van openbaar nut dan waarvan zij afhangt » vervangen door de woorden « van een dochter van de andere holding dan waarvan zij afhangt ».

#### Art.2

In artikel 257 van dezelfde wet van 17 juni 1991 worden tussen het tweede en het derde lid de volgende leden ingevoegd:

« Aan de personeelsleden van de vennootschappen wordt uiterlijk tien dagen vóór de inwerkingtreding van de beslissingen en van de collectieve arbeidsovereenkomsten een individuele arbeidsovereenkomst ter ondertekening overgelegd. De individuele arbeidsovereenkomsten hebben uitwerking vanaf de datum van vermelde inwerkingtreding. »

De personeelsleden die op datum van de inwerkingtreding van de beslissingen geen individuele arbeidsovereenkomst hebben ondertekend, worden geacht niet langer tewerkgesteld te zijn door de vennootschappen. Zij zullen enkel recht hebben op de vergoedingen die worden vastgesteld met toepassing van dezelfde criteria als die gehanteerd door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. »

#### Art.3

In artikel 6, tweede lid, 3° en 4°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, worden de woorden « de Algemene Spaar- en Lijfrentekast-Holding » geschrapt.

Art.4

L'article 1690 du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1690. - la cession de créance est opposable aux tiers autres que le débiteur cédé par la conclusion de la convention de cession.

la cession n'est opposable au débiteur cédé qu'à partir du moment où elle a été notifiée au débiteur cédé ou reconnue par celui-ci.

Si le cédant a cédé les mêmes droits à plusieurs cessionnaires, est préféré celui qui, de bonne foi, peut se prévaloir d'avoir notifié en premier lieu la cession de créance au débiteur ou d'avoir obtenu en premier lieu la reconnaissance de la cession par le débiteur.

la cession n'est pas opposable au créancier de bonne foi du cédant, auquel le débiteur a, de bonne foi et avant que la cession ne lui soit notifiée, valablement payé ...

Arr.5

L'article 1691 du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1691. - Le débiteur qui a payé de bonne foi avant que la cession ne lui ait été notifiée ou qu'il l'ait reconnue, est libéré.

le débiteur de bonne foi peut invoquer à l'égard du cessionnaire les conséquences de tout acte juridique accompli à l'égard du cédant, avant que la cession ne lui ait été notifiée ou qu'il l'ait reconnue.»

Arr.6

L'article 1295 du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1295. - A compter de la notification de la cession au débiteur ou de la reconnaissance de celle-ci par ce dernier, celui-ci ne peut plus invoquer la compensation avec le cédant...»

Arr.7

le deuxième et le troisième alinéas de l'article 2075 du Code civil sont remplacés par les dispositions suivantes :

Art 4

Artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 1690. - De overdracht van schuldvordering kan worden ingeroepen tegen andere derden dan de gecedeerde schuldenaar door het sluiten van de overeenkomst van overdracht.

De overdracht kan slechts tegen de gecedeerde schuldenaar worden ingeroepen vanaf het ogenblik dat zij aan de gecedeerde schuldenaar ter kennis werd gebracht of door hem werd erkend.

Indien de overdrager dezelfde rechten aan verscheidene overnemers overdraagt, krijgt hij die er zich te goeder trouw op kan beroepen als eerste de overdracht van schuldvordering aan de schuldenaar ter kennis te hebben gebracht of als eerste de erkenning van de overdracht door de schuldenaar te hebben bekomen, de voorkeur.

De overdracht kan niet worden ingeroepen tegen de te goeder trouw zijnde schuldeiser van de overdrager aan wie de schuldenaar te goeder trouwen voordar de overdracht hem ter kennis werd gebracht, bevrijdend heeft betaald.»

Art.5

Artikel 1691 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 1691. - De schuldenaar die te goeder trouw heeft betaald alvorens de overdracht hem ter kennis werd gebracht of door hem werd erkend, wordt bevrijd.

De te goeder trouw zijnde schuldenaar kan de gevolgen van elke rechtshandeling die ten opzichte van de overdrager is gesreld, invoeren ten opzichte van de overnemer, voordar de overdracht aan hem ter kennis werd gebracht of door hem werd erkend.»

Art.6

Artikel 1295 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 1295. - Vanaf de kennisgeving van de overdracht aan de schuldenaar of van de erkenning ervan door deze laatste, kan deze zich niet meer beroepen op een schuldvergelijking met de overdrager.»

Art.7

Het tweede en het derde lid van artikel 2075 van het Burgerlijk Wetboek worden vervangen door de volgende bepalingen:

„Le créancier est mis en possession de la créance gagée par la conclusion de la convention de gage.»

La mise en gage n'est opposable au débiteur de la créance gagée qu'à partir du moment où elle lui a été notifiée ou qu'il l'a reconnue.»

#### Art. 5

L'article 16 de la loi du 25 octobre 1919 sur la mise en gage du fonds de commerce, l'escompte et le gage de la facture, ainsi que l'agrégation et l'expertise des fournitures faites directement à la consommation est remplacé par la disposition suivante:

„Art. 16. - L'endossement de la facture est notifié au débiteur par un avis d'endossement écrit. Cet avis mentionne que, dès sa réception, le débiteur ne peut se libérer valablement qu'entre les mains de l'endosseur.»

La cession et la mise en gage de la créance sont opposables aux tiers par le seul fait de l'endossement de la facture.»

L'article 1690, alinéas 3 et 4, du Code civil est applicable.»

#### Art. 9

Le troisième alinéa de l'article 119ter de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, introduit par la loi du 5 août 1992 modifiant, en ce qui concerne les organismes de placement en créances, la loi du 4 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante:

„Lorsqu'une créance est cédée par ou à un organisme de placement en créances au sens de la présente loi, l'article B2S du Code civil et l'article 26 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ne sont pas d'application à cette cession.»

#### Art. 10

L'article 51 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire est remplacé par la disposition suivante:

„Art. 51. - § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'une créance visée à l'article 50 est cédée par ou à un organisme de placement en créances au sens de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers ou mise en gage par ou au profit d'un rel

«De schuldeiser verkrijgt het bezit van de in pand gegeven schuldvordering door het sluiten van de pandovereenkomst.»

De in pandgeving kan slechts tegen de schuldenaar van de in pand gegeven schuldvordering worden ingeroepen vanaf het ogenblik dat zij hem er kennis werd gebracht of door hem werd erkend.»

#### Art. 8

Artikel 16 van de wet van 25 oktober 1919 betreffende het in pand geven van een handelszaak, het endossement van de factuur, alsmede de aanvaarding en de keuring van de rechsreeks voor het verbruik gedane leveringen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

„Art. 16. - Het endossement van de factuur wordt aan de schuldenaar er kennis gebracht door een schriftelijke kennisgeving van endossement. Deze kennisgeving vermeldt dat de schuldenaar vanaf de onvangst ervan zijn schuld alleen in handen van de geëndosseerde deugdelijk kan kwijten.»

De overdracht en de in pandgeving van de schuldvordering kunnen tegen derden worden ingeroepen door het loutere feit van het endossement van de factuur.»

Artikel 1690, derde en vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, is van toepassing.»

#### Art. 9

Het derde lid van artikel 119ter van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, ingevoerd door de wet van 5 augustus 1992 tot wijziging wat de instellingen voor belegging in schuldvorderingen betreft, van de wet van 4 december 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

„In geval een schuldvordering wordt overgedragen aan of door een instelling voor belegging in schuldvorderingen in de zin van deze wet, zijn de artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek en 26 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, met uitzondering van toepassing op deze overdracht.»

#### Art. 10

Artikel 51 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt vervangen door de volgende bepaling:

„Art. 51. - § 1. In geval een schuldvordering zoals bedoeld in artikel 50 wordt overgedragen of in pand gegeven aan of door een instelling voor belegging in schuldvorderingen in de zin van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële

organisme, les articles 5, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, et 92, alinéa 2, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne sont pas d'application à cette cession ou à cette mise en gage. A la requête de tiers, le cédant ou la personne qui donne la créance en gage est tenu de fournir les renseignements nécessaires relatifs à l'identité du cessionnaire ou du créancier gagiste.

§ 2. Une avance consentie dans le cadre d'une ouverture de crédit privilégiée ou hypothécaire peut être cédée.

Dans le cas visé à l'alinéa précédent, le cessionnaire profite également des privilèges et sûretés qui garantissent l'ouverture de crédit, quel que soit le montant qui restera dû en vertu de l'ouverture de crédit. L'avance cédée est payée par priorité aux avances consenties dans le cadre de l'ouverture de crédit après la cession.

Le droit à l'utilisation de l'ouverture de crédit est suspendu à concurrence du montant de l'avance cédée restant dû par l'emprunteur. Le cédant peut à tout moment exiger d'être informé par le cessionnaire du montant restant dû visé à l'alinéa précédent.

§ 3. L'acte du consentement à radiation ou à réduction est accompagné d'une copie certifiée conforme ou d'un extrait littéral certifié conforme de l'acte sous seing privé de cession.»

Art. II

Les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 3 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1994.

Bruxelles, le 21 avril 1994.

*Le Président du Sénat,*

markten, zijn de artikelen 5, lid 1 en 2, en 92, lid 2 van de hypotheekwet van 16 december 1851 niet van toepassing op deze overdracht of inpondegeving. De cedent of de pandgever van de schuldvordering is gehouden op verzoek van derden de nodige informatie te verstrekken omtrent de identiteit van de overnemer of de pandhoudende schuldeiser.

§ 2. Een voorschot toegestaan in het raam van een bevoorrechte of hypothecaire kredietopening kan worden overgedragen.

In het geval bedoeld in het vorige lid geniet de overnemer eveneens de voorrechten en zekerheden die de kredietopening waarborgen, ongeacht het bedrag dat krachtens de kredietopening zal verschuldigd blijven. Het overgedragen voorschot wordt bij voorrang betaald boven de voorschotten die na de overdracht in het kader van de kredietopening zijn roegestaan.

Het recht op benutting van het krediet wordt geschorst ten belope van het bedrag dat de kredietnemer verschuldigd blijft uit hoofde van het overgedragen voorschot. De overdrager kan op elk ogenblik eisen dat de overnemer hem informeert over het verschuldigde bedrag bedoeld in het vorige lid.

§ 3. De akte van toestemming tot doorhaling of vermindering wordt vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift of van een voor eensluidend verklaard woordelijk uittreksel van de onderhandse akte van overdracht.»

Art. II

De artikelen 1, 2 en 3 treden in werking op 1 mei 1994.

Brussel, 21 april 1994.

*De Voorzitter van de Senaat,*

F. SWAELEN.

*Les Secrétaires,* | *De Secretarissen,*

M. TYBERGHIE-VANDEBUSSCHE.

N. PECRIAUX.